

Allgemeine Nutzungsbedingung des Lead-Programms der GEALAN Fenster-Systeme GmbH	Termini e condizioni generali di utilizzo del Programma Lead di GEALAN Fenster-Systeme GmbH
§ 1 Grundlegende Bestimmungen (1) Diese allgemeinen Nutzungsbedingungen gelten zwischen der GEALAN Fenster-Systeme GmbH, Hofer Straße 80, 95145 Oberkotzau, Bundesrepublik Deutschland (im Folgenden „GEALAN“) und Unternehmen, die an dem Lead-Programm der GEALAN teilnehmen möchten (im Folgenden „Leadnehmer“). (2) Das Angebot von GEALAN zur Teilnahme an dem Lead-Programm richtet sich ausschließlich an natürliche oder juristische Personen oder rechtsfähige Personengesellschaften mit Privatkundengeschäft, soweit der Abschluss des Rechtsgeschäfts in Ausübung deren gewerblicher oder selbstständiger beruflicher Tätigkeit erfolgt (Unternehmer) und soweit diese keine Endverbraucher sind und soweit diese entweder Fenster-/Türelemente herstellen und dabei Produkte der GEALAN verarbeiten oder Händler, die GEALAN-Produkte an Privatkunden vertreiben. Ein Vertragsabschluss mit Verbrauchern ist ausdrücklich ausgeschlossen. (3) Durch Übermittlung des vollständigen Antragsformulars bewirbt sich der Leadnehmer um die Teilnahme am Lead-Programm und damit um die Vermittlung der Daten von Privatkunden, die sich für Produkte der GEALAN interessieren. Mit der Übermittlung des Antragsformulars bestätigt der Leadnehmer die Datenschutzhinweise der GEALAN zur Kenntnis genommen zu haben und in deren Rahmen zu agieren. (4) Die Annahme des Antrages auf Teilnahme am Lead-Programm liegt im alleinigen Ermessen von GEALAN. Die Annahme oder Ablehnung des Antrages wird dem Leadnehmer per E-Mail oder sonstigem Wege elektronisch mitgeteilt.	§ 1 Disposizioni di base (1) Le presenti Condizioni Generali di Utilizzo si applicano tra GEALAN Fenster-Systeme GmbH, Hofer Straße 80, 95145 Oberkotzau, Repubblica Federale di Germania (di seguito "GEALAN") e le aziende che desiderano partecipare al Programma Lead di GEALAN (di seguito "Partecipanti Lead"). (2) L'offerta di GEALAN di partecipare al Programma Lead è rivolta esclusivamente a persone fisiche o giuridiche o a società di persone con capacità giuridica con attività di clienti privati, nella misura in cui la conclusione del negozio giuridico avviene nell'esercizio della loro attività commerciale o professionale indipendente (imprenditori) e nella misura in cui non sono consumatori finali e nella misura in cui producono elementi per finestre/porta e lavorano i prodotti GEALAN o rivenditori che vendono i prodotti GEALAN a clienti privati. La conclusione di contratti con i consumatori è espressamente esclusa. (3) Presentando il modulo di richiesta completo, il Destinatario principale si candida a partecipare al Programma Leader e quindi a ottenere i dati dei clienti privati interessati ai prodotti GEALAN. Presentando il modulo di richiesta, il Destinatario principale conferma di aver preso atto delle informazioni sulla protezione dei dati di GEALAN e che agirà in conformità ad esse. (4) L'accettazione della domanda di partecipazione al Programma Lead è a esclusiva discrezione di GEALAN. L'accettazione o il rifiuto della domanda sarà comunicata al destinatario principale per via elettronica tramite e-mail o altri mezzi.

(5) Mit der Annahme des Antrages durch GEALAN kommt auf Grundlage dieser Allgemeine Nutzungsbedingung des Lead-Programms (einschließlich der Datenverarbeitungsvereinbarung(en)) eine rechtsverbindliche „Vereinbarung“ zwischen dem Leadnehmer und GEALAN zustande. (6) Diese Vereinbarung hat Vorrang gegenüber allen vom Leadpartner verwendeten allgemeinen Geschäftsbedingungen, unabhängig davon, ob GEALAN diesen zugestimmt hat oder nicht. (7) Vertragssprache ist deutsch. Der Text der Vereinbarung wird bei GEALAN nur befristet gespeichert. Der Leadnehmer kann den Text der Vereinbarung über die Druckfunktion seines Browsers ausdrucken oder elektronisch sichern.	(5) Con l'accettazione della candidatura da parte di GEALAN, viene stipulato un "accordo" giuridicamente vincolante tra il Leader e GEALAN sulla base delle presenti Condizioni generali di utilizzo del Programma Leader (compreso l'Accordo o gli Accordi sul trattamento dei dati). (6) Il presente accordo ha la precedenza su tutti i termini e le condizioni generali utilizzati dal partner principale, indipendentemente dal fatto che GEALAN li abbia accettati o meno. (7) La lingua del contratto è il tedesco. Il testo del contratto viene memorizzato presso GEALAN solo per un periodo di tempo limitato. Il destinatario principale può stampare il testo del contratto utilizzando la funzione di stampa del suo browser o salvarlo elettronicamente.
§ 2 Vertragsgegenstand (1) Gegenstand der Vereinbarung ist die Weitergabe von Daten von Privatkunden (im Folgenden „Kunden“), die sich für Produkte der GEALAN interessieren und ein Antragsformular (im Folgenden „Lead“) auf der Webseite der GEALAN unter der Domain „gealan.de“ ausgefüllt haben, um von einem Leadnehmer kontaktiert zu werden. (2) Wird von einem Kunden ein Lead eingereicht, so wird dieses Lead unterschiedlichen Leadnehmern zur Verfügung gestellt. Der Leadnehmer, der zuerst diesen Lead für sich über die Software der GEALAN beansprucht, kann diesen Lead weiterbearbeiten.	§ 2 Oggetto del contratto (1) L'oggetto dell'accordo è l'inoltro dei dati dei clienti privati (di seguito "clienti") che sono interessati ai prodotti GEALAN e che hanno compilato un modulo di richiesta (di seguito "lead") sul sito web GEALAN sotto il dominio "gealan.de", al fine di essere contattati da un lead recipient. (2) Se un cliente invia un lead, tale lead viene messo a disposizione di diversi destinatari. Il destinatario che per primo rivendica tale lead tramite il software GEALAN può elaborarlo ulteriormente..
§ 3 Pflichten des Leadnehmers (1) Die Leadnehmer müssen zumindest folgende Kriterien erfüllen: a) Fensterhersteller müssen ihren Sitz in dem jeweiligen Land des jeweiligen nationalen Programms haben, über das GQZ (GEALAN Qualitäts-Zertifikat) bei Antragstellung verfügen oder sechs Monate nach Antragstellung nachreichen und wahrheitsgemäße Angaben der angegebenen Daten	§ 3 Obblighi del lead generator (1) I seguenti criteri sono i requisiti minimi per i Partecipanti Lead: a) I produttori di finestre devono avere sede nel rispettivo Paese del programma nazionale, possedere il GQZ (Certificato di Qualità GEALAN) al momento della richiesta o presentarlo sei mesi dopo la richiesta e fornire informazioni veritiere sui dati specificati

(Produktportfolio, Webseite, Showroom etc.) einreichen; b) Händler müssen ihren Sitz in dem jeweiligen Land des jeweiligen nationalen Programms haben, über das GQZ (GEALAN Qualitäts-Zertifikat) bei Antragstellung verfügen oder sechs Monate nach Antragstellung nachreichen, nachweislich über eine abgeschlossene Montageschulung verfügen oder sechs Monate nach Antragstellung nachreichen sowie diese alle zwei Jahre nachweislich wiederholen und wahrheitsgemäße Angaben der angegebenen Daten (Produktportfolio, Webseite, Showroom etc.) einreichen. GEALAN behält sich das Recht vor, diese Kriterien jederzeit einseitig anzupassen oder zu ändern. (2) Der Leadnehmer hat bei der Zuteilung eines Leads den Kunden innerhalb der üblichen, im Leadprogramm definierten Zeitschienen, zu kontaktieren und die Produkte der GEALAN anzubieten. (3) Der Leadnehmer verpflichtet sich, seine Internetauftritte, in die er die Produkte von GEALAN anbietet, in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Regelungen, insbesondere verbraucherrechtlichen Vorschriften, zu gestalten. (4) Der Leadnehmer ist zur regelmäßigen Datensicherung und zu Maßnahmen zur IT-Sicherheit nach dem Stand der Technik verpflichtet.	(portafoglio prodotti, sito web, showroom, ecc.); b) I rivenditori devono avere sede nel rispettivo Paese del programma nazionale, essere in possesso del GQZ (Certificato di Qualità GEALAN) al momento della richiesta o presentarlo sei mesi dopo la richiesta, aver dimostrato di aver completato la formazione sul montaggio o presentarla sei mesi dopo la richiesta e dimostrare di ripeterla ogni due anni e presentare informazioni veritiere sui dati forniti (portafoglio prodotti, sito web, showroom, ecc.). GEALAN si riserva il diritto di adeguare o modificare unilateralmente questi criteri in qualsiasi momento. (2) Al momento dell'assegnazione di un lead, il destinatario del lead deve contattare il cliente entro i termini usuali definiti nel programma lead e offrire i prodotti di GEALAN. (3) Il Partecipanti Lead si impegna a progettare la sua presenza su Internet, in cui offre i prodotti di GEALAN, in conformità con le normative legali applicabili, in particolare con le normative sulla protezione dei consumatori. (4) Il Partecipanti Lead è tenuto a eseguire regolarmente il backup dei dati e ad adottare misure di sicurezza informatica all'avanguardia.
§ 4 Vertragslaufzeit und Kündigung (1) Die Vereinbarung zwischen dem Leadnehmer und dem GEALAN beginnt mit Zustandekommen des Vertrages nach § 1 dieser Allgemeinen Nutzungsbedingungen und wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Der Vertrag kann von beiden Parteien jederzeit ordentlich gekündigt werden. Die Kündigung kann in Textform oder durch den einseitigen Ausschluss des Leadnehmers im Leadprogramm erfolgen, ohne dass es dafür einer ausdrücklichen Erklärung der GEALAN bedarf.	§ 4 Durata del contratto e risoluzione (1) L'accordo tra il destinatario principale e GEALAN inizia con la stipula del contratto ai sensi del § 1 delle presenti Condizioni Generali d'Uso ed è concluso a tempo indeterminato. Il contratto può essere annullato da una delle parti in qualsiasi momento. La risoluzione può avvenire in forma testuale o tramite l'esclusione unilaterale del destinatario principale nel programma principale, senza la necessità di una dichiarazione esplicita da parte di GEALAN.

(2) Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt. (3) Wird der Vertrag gekündigt, muss der Leadnehmer innerhalb von sieben Tagen alle GEALAN zur Verfügung gestellten Leads löschen.	(2) Il diritto alla cancellazione straordinaria per giusta causa rimane inalterato. (3) Se il contratto viene annullato, il Partecipanti Lead deve cancellare tutti i lead forniti a GEALAN entro sette giorni.
§ 5 Haftung (1) GEALAN haftet jeweils uneingeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, in allen Fällen des Vorsatzes und grober Fahrlässigkeit, bei arglistigem Verschweigen eines Mangels, bei Übernahme der Garantie für die Beschaffenheit der Ware, bei Schäden nach dem Produkthaftungsgesetz, bei Verzugsschäden und in allen anderen gesetzlich geregelten Fällen. (2) Sofern wesentliche Vertragspflichten (Kardinalspflichten) betroffen sind, ist die Haftung von GEALAN bei leichter Fahrlässigkeit auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden beschränkt. Wesentliche Vertragspflichten (Kardinalspflichten) sind wesentliche Pflichten, die sich aus der Natur der Vereinbarung ergeben und deren Verletzung die Erreichung des Vertragszweckes gefährden würden sowie Pflichten, die die Vereinbarung GEALAN nach ihrem Inhalt zur Erreichung des Vertragszwecks auferlegt, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung der Vereinbarung überhaupt erst möglich machen und auf deren Einhaltung der Vereinbarungspartner regelmäßig vertrauen darf. (3) Bei der Verletzung unwesentlicher Vertragspflichten ist die Haftung der GEALAN bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen ausgeschlossen. (4) Soweit die Haftung für Schäden dem Leadnehmer gegenüber ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadenersatzhaftung der Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und sonstigen Erfüllungsgehilfen des Leadnehmers.	§ 5 Responsabilità (1) GEALAN è responsabile senza limitazioni per danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute, in tutti i casi di dolo e colpa grave, di occultamento doloso di un difetto, di assunzione di una garanzia per la qualità della merce, di danni ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore, di danni causati da ritardi e in tutti gli altri casi previsti dalla legge. (2) Qualora siano interessati obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali), la responsabilità di GEALAN è limitata ai danni tipici del contratto e prevedibili in caso di negligenza lieve. Gli obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali) sono obblighi essenziali che derivano dalla natura dell'accordo e la cui violazione comprometterebbe il raggiungimento dello scopo del contratto, nonché gli obblighi che spettano a GEALAN in base al contenuto del contratto per il raggiungimento dello scopo del contratto e sul cui adempimento il partner contrattuale può regolarmente fare affidamento. (3) In caso di violazione di obblighi contrattuali non essenziali, è esclusa la responsabilità di GEALAN per violazioni colpose di obblighi. (4) Nella misura in cui la responsabilità per danni del rappresentante principale è esclusa o limitata, ciò vale anche per la responsabilità personale per danni causati da dipendenti, collaboratori, rappresentanti e altri ausiliari del rappresentante principale.

§ 6 Erfüllungsort und Gerichtsstand	§ 6 Luogo di esecuzione e giurisdizione
(1) Es gilt deutsches Recht. (2) Erfüllungsort für alle Leistungen aus den mit dem Leadnehmer bestehenden Geschäftsbeziehungen sowie Gerichtsstand ist Sitz von GEALAN, soweit der Leadnehmer nicht Verbraucher, sondern Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist. Dasselbe gilt, wenn der Leadnehmer keinen allgemeinen Gerichtsstand in Deutschland oder der EU hat oder der Wohnsitz oder gewöhnliche Aufenthalt im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist. Die Befugnis, auch das Gericht an einem anderen gesetzlichen Gerichtsstand anzurufen, bleibt hiervon unberührt. (3) Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden ausdrücklich keine Anwendung.	(1) Si applica la legge tedesca. (2) Il luogo di adempimento per tutte le prestazioni derivanti dai rapporti commerciali con il Partecipanti Lead e il foro competente è la sede di GEALAN, a condizione che il Partecipanti Lead non sia un consumatore, ma un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio speciale di diritto pubblico. Lo stesso vale se il destinatario del lead non ha un foro competente generale in Germania o nell'UE o se il suo domicilio o la sua residenza abituale non sono noti al momento della proposizione dell'azione legale. Rimane impregiudicata la facoltà di adire il tribunale di un altro foro competente. (3) Sono espressamente escluse le disposizioni della Convenzione sulle vendite delle Nazioni Unite.
Stand: 05/2025	Aggiornato al: 05/2025